

DISCURSO

**SR. ELIAS ANTONIO SACA,
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA
EN OCASIÓN DEL ALMUERZO OFRECIDO POR EL
PRESIDENTE LUIZ INACIO LULA DA SILVA
EN EL MARCO DE LA VISITA OFICIAL A BRASIL
DICIEMBRE, 5 DE 2007**

DESEO EXPRESAR, EN PRIMER LUGAR, UN SALUDO FRATERNAL DEL PUEBLO SALVADOREÑO AL PUEBLO DE BRASIL Y AGRADECER PROFUNDAMENTE AL PRESIDENTE LUIZ INÁCIO LULA DA SILVA POR TAN CORDIAL RECIBIMIENTO, DURANTE ESTA VISITA OFICIAL A ESTE HERMOSO PAÍS, LA CUAL SE DA EN UN MARCO DE AMISTAD, RESPETO Y SOLIDARIDAD.

EL INICIO DE LAS RELACIONES BILATERALES DE BRASIL CON EL SALVADOR Y CENTROAMÉRICA DATA DE 1906, CUANDO --AL MARGEN DE LA TERCERA CONFERENCIA PANAMERICANA, REALIZADA EN RÍO DE JANEIRO—SE REALIZÓ EL PRIMER ENCUENTRO AL MÁS ALTO NIVEL.

DESDE ESA FECHA, HAN TRANSCURRIDO 101 AÑOS, Y A PESAR DE LOS RETOS INTERNOS ENFRENTADOS A LO LARGO DE ESE TIEMPO POR AMBOS PAÍSES, LAS RELACIONES ENTRE NUESTRAS DOS NACIONES SIEMPRE HAN MANTENIDO UN ALTO GRADO DE AMISTAD Y CORDIALIDAD, SOBRE TODO EN LA ÚLTIMA DÉCADA CUANDO HEMOS EVIDENCIADO UN FORTALECIMIENTO EN LAS ÁREAS POLÍTICA, ECONÓMICA Y DE COOPERACIÓN, ESPECIALMENTE A TRAVÉS DE VISITAS Y ENCUENTROS DE ALTO NIVEL.

ENTRE DICHAS VISITAS, VALE DESTACAR LAS REALIZADAS A BRASIL POR LA SRA. VICEPRESIDENTA DE LA REPÚBLICA, ANA VILMA DE ESCOBAR, EN JUNIO Y SEPTIEMBRE DE 2004, QUIEN ADEMÁS DE PROMOVER EL INTERCAMBIO COMERCIAL RECÍPROCO, IMPULSÓ EL ACERCAMIENTO POLÍTICO CON EL GOBIERNO DEL PRESIDENTE LULA.

ASIMISMO, ES IMPORTANTE MENCIONAR LAS RECIENTES VISITAS RECÍPROCAS QUE REALIZARON LOS CANCELLERES FRANCISCO LAÍNEZ Y CELSO AMORIM, EN JULIO Y SEPTIEMBRE DE 2007 RESPECTIVAMENTE, QUE SIRVIERON DE MARCO PREPARATORIO PARA ESTE FELIZ ENCUENTRO ENTRE NOSOTROS.

ESTIMADOS AMIGOS:

SI HAY UNA CARACTERÍSTICA INCONTROVERTIBLE DE LOS TIEMPOS ACTUALES, ELLA ES EL PASO VERTIGINOSO EN QUE SE DAN LOS CAMBIOS, LOS CUALES RENUEVAN PARADIGMAS Y RECLAMAN NUEVAS FORMAS DE ACCIÓN Y DE PENSAMIENTO.



A LO LARGO DE MUCHOS AÑOS, NUESTROS PAÍSES HAN ENFRENTADO DURAS ETAPAS DENTRO DE SUS RESPECTIVOS PROCESOS HISTÓRICOS, PERO NUESTROS PUEBLOS HAN SABIDO SUPERARLAS Y SURGIR FUERTES Y DECIDIDOS PARA AVANZAR EN EL CAMINO DE LA PAZ Y EL PROGRESO.

EL ESCENARIO DE HOY NO PODRÍA SER MÁS FAVORABLE A PUEBLOS COMO LOS NUESTROS, QUE SE DISTINGUEN POR UNA BÚSQUEDA CONSTANTE DE LOS NUEVOS DESAFÍOS Y VOLUNTADES QUE DESARROLLEN CADA VEZ MÁS NUESTRAS POTENCIALIDADES.

BRASIL Y EL SALVADOR TRATAN DE ENCONTRAR UNA SÍNTESIS ÓPTIMA ENTRE EL ESTADO Y EL MERCADO.

ELLO REQUIERE UN ESTADO FORTALECIDO POR LA RESPONSABILIDAD FISCAL, EN SU CAPACIDAD DE OFRECERLE A SU PUEBLO CONDICIONES ADECUADAS AL EJERCICIO DE LA CIUDADANÍA. ME REFIERO A UN MERCADO QUE SEPA PROGRESAR SIN LA MANO TUTELAR DEL PODER PÚBLICO Y QUE ESTÉ DEBIDAMENTE AFINADO CON LAS EXIGENCIAS CONTEMPORÁNEAS DE COMPETITIVIDAD.

EN ESA LÓGICA, PODEMOS Y DEBEMOS SER LOS CONDUCTORES QUE DEMOS IMPULSO A UN PROCESO RENOVADOR Y A UN CRECIMIENTO ECONÓMICO SUSTENTABLE, A LA PAR DE UN VERDADERO PROCESO DE DESARROLLO HUMANO.

EN NUESTRO PAÍS PRESIDENTE LULA, ESTAMOS INMERSOS EN PRIVILEGIAR ESTA VIRTUOSA ECUACIÓN. HOY TENEMOS UN NUEVO EL SALVADOR, EN PAZ, DEMOCRACIA, LIBERTAD E INMERSO EN UNA DINÁMICA TRANSFORMADORA, EN LO ECONÓMICO, EN LO POLÍTICO Y LO SOCIAL, TRAS LA FIRMA DE NUESTROS HISTÓRICOS ACUERDOS DE PAZ, SUSCRITOS EN 1992.

EN LA ETAPA DE RECONSTRUCCIÓN NACIONAL, HUBO QUE REALIZAR LOS MÁXIMOS ESFUERZOS ENTRE EL GOBIERNO CENTRAL, LOS PARTIDOS POLÍTICOS REPRESENTADOS EN LA ASAMBLEA LEGISLATIVA Y EL PUEBLO SALVADOREÑO EN GENERAL, PARA ESCRIBIR UNA HISTORIA BASADA EN EL RESPETO A LOS PRINCIPIOS Y VALORES DE LA DEMOCRACIA Y EL ESTADO DE DERECHO, CREANDO Y REFORMANDO INSTITUCIONES QUE HAN OTORGADO PREEMINENCIA AL SISTEMA DE LIBERTADES EN UN AMBIENTE DE TOLERANCIA Y LEGALIDAD, A LA VEZ DE HABER FORTALECIDO EL PROCESO DE RECONCILIACIÓN NACIONAL, QUE SUPUSO RECOMPONER EL TEJIDO SOCIAL PARA INSTITUIR MEJORES FORMAS DE CONVIVENCIA.

A QUINCE AÑOS DE LA SUSCRIPCIÓN DE ESOS ACUERDOS, PODEMOS DECIR CON SATISFACCIÓN QUE HEMOS TRASCENDIDO DE LA GUERRA A LA PAZ, DE LA PAZ A LA

DEMOCRACIA Y DE LA DEMOCRACIA HACIA EL DESARROLLO ECONÓMICO Y SOCIAL. AL MISMO TIEMPO, RECONOCEMOS QUE A PESAR DE LOS LOGROS ALCANZADOS, TODAVÍA FALTA CAMINO QUE RECORRER PARA EDIFICAR UNA SOCIEDAD COHESIONADA, INTEGRADA E INCLUYENTE A LA QUE ASPIRAN LA INMENSA MAYORÍA DE SALVADOREÑOS.

DESDE HACE TRES AÑOS Y MEDIO, LA AGENDA SOCIAL DE MI GOBIERNO HA TENIDO COMO PRINCIPAL MARCO REFERENCIAL, CONTRIBUIR A ERRADICAR LA EXTREMA POBREZA, ENFOCANDO A LA PERSONA HUMANA COMO SUJETO DE INTERVENCIÓN DEL ESTADO.

RECONOCEMOS QUE LA EXTREMA POBREZA, LA EXCLUSIÓN Y LA DESIGUALDAD ATENTAN CONTRA LA DIGNIDAD HUMANA Y DEBILITAN LA DEMOCRACIA. POR ELLO, NOS HEMOS COMPROMETIDO A ALCANZAR LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO, A TRAVÉS DE LA CONSTRUCCIÓN DE UNA SOCIEDAD MÁS JUSTA POR MEDIO DEL FORTALECIMIENTO DE LA COHESIÓN SOCIAL, DANDO ESPECIAL ÉNFASIS AL COMBATE A LA POBREZA, LA DESIGUALDAD Y LA EXCLUSIÓN SOCIAL.

NUESTRO OBJETIVO FUNDAMENTAL HA SIDO ALCANZAR UN DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE, MEDIANTE UN PROCESO QUE PERMITA LA TRANSFORMACIÓN Y MODERNIZACIÓN DE LAS ESTRUCTURAS PRODUCTIVAS, SOCIALES Y TECNOLÓGICAS, ELEVE LA COMPETITIVIDAD Y LOGRE UNA REINSERCIÓN EFICIENTE Y DINÁMICA DEL PAÍS EN LA ECONOMÍA MUNDIAL.

ELLO HA IMPLICADO EN LA PRÁCTICA PROMOVER LAS LIBERTADES Y FOMENTAR LA INVERSIÓN, COMO HERRAMIENTAS QUE PUEDEN CONTRIBUIR A LA GENERACIÓN DE EMPLEOS PRODUCTIVOS MEJOR REMUNERADOS, A LA VEZ DE EJECUTARSE POLÍTICAS MONETARIAS Y FISCALES SANAS QUE CONTRIBUYEN A REDUCIR LA INFLACIÓN Y AUMENTAR LOS NIVELES DE AHORRO NACIONAL.

NOSOTROS ESTAMOS CONSCIENTES QUE HAY MUCHAS OPORTUNIDADES ESPERANDO A SER APROVECHADAS POR LOS SECTORES EMPRESARIALES DE AMBOS PAÍSES. NUESTROS GOBIERNOS, ADEMÁS DE PROPICIAR LAS CONDICIONES BÁSICAS NECESARIAS, DEBEN CONTINUAR APOYANDO LAS INICIATIVAS EN ESTE SENTIDO Y FACILITANDO INFORMACIÓN SOBRE EL CLIMA DE NEGOCIOS E INVERSIONES A LOS SECTORES EMPRESARIALES.

LOS SALVADOREÑOS ESTAMOS MODERNIZANDO NUESTRA ECONOMÍA PARA ATRAER INVERSIONISTAS Y CONVERTIRNOS EN UN DESTINO ATRACTIVO PARA EL COMERCIO INTERNACIONAL, DADO QUE BUSCAMOS QUE NUESTRO PAÍS SIRVA COMO PLATAFORMA PARA PRODUCIR, DISTRIBUIR, COMERCIALIZAR Y VENDER GLOBALMENTE A MERCADOS IMPORTANTES. ME REFIERO A MERCADOS COMO LOS DE LOS ESTADOS UNIDOS CON QUIÉN TENEMOS UN TRATADO DE LIBRE COMERCIO Y CON LA UNIÓN EUROPEA, CON LA

CUAL A NIVEL REGIONAL NOS ENCONTRAMOS EN UN PROCESO DE NEGOCIACIÓN PARA LOGRAR UN ACUERDO DE ASOCIACIÓN QUE FORTALECERÁ LAS RELACIONES POLÍTICAS, ECONÓMICAS COMERCIALES Y DE COOPERACIÓN ENTRE AMBAS REGIONES.

ESTIMADOS AMIGOS:

AL HABLAR BREVEMENTE SOBRE NUESTRAS PRIORIDADES NACIONALES, HE QUERIDO SEÑALAR ALGUNAS DE LAS INICIATIVAS QUE MUESTRAN COMO EL SALVADOR ESTÁ ORIENTADO A ENFRENTAR LOS RETOS DE LA GLOBALIZACIÓN, ESPECIALMENTE LOS GENERADOS EN EL COMERCIO INTERNACIONAL Y EL ACCESO A LOS MERCADOS MUNDIALES.

SIN EMBARGO, A PESAR DE LOS AVANCES ALCANZADOS, LOS SALVADOREÑOS RECONOCEMOS QUE TODAVÍA TENEMOS ÁREAS EN LAS CUALES NECESITAMOS TRABAJAR PARA ELIMINAR LAS CIRCUNSTANCIAS QUE FRENAN NUESTRO DESARROLLO, ESPECIALMENTE EN EL COMBATE A LA POBREZA, LOS ALTOS PRECIOS DEL PETRÓLEO Y NUESTRA VULNERABILIDAD ANTE LOS DESASTRES NATURALES, PARA MENCIONAR LOS MÁS IMPORTANTES, Y EN LOS CUALES SE REQUIERE LA ASISTENCIA Y LA VOLUNTAD DE NUESTROS SOCIOS Y ALIADOS –CON QUIENES SE COMPARTEN VISIONES SIMILARES– PARA AVANZAR EN ESOS OBJETIVOS.

POR ESA RAZÓN, AL SEÑALAR QUE LAS PRIORIDADES GUBERNAMENTALES DEL PRESIDENTE LULA Y DE ESTE SERVIDOR TIENEN MUCHO EN COMÚN, ESPECIALMENTE LAS RELACIONADAS CON LA AGENDA SOCIAL, QUIERO RESALTAR QUE HAY UNA CLARA COINCIDENCIA EN LA APRECIACIÓN QUE “LO SOCIAL NO ES COMPLEMENTO DE NADA, SINO LA BASE DE TODO”, PUES AMBOS GOBIERNOS DESARROLLAMOS COMO PARTE DE NUESTRA POLÍTICA SOCIAL, IMPORTANTES PROGRAMAS NACIONALES EN LAS ÁREAS DE SALUD, FAMILIA Y COMBATE A LA POBREZA.

EN OTRO ASPECTO, LA SITUACIÓN MUNDIAL DE LA CRISIS POR LOS ALTOS PRECIOS DEL PETRÓLEO, HA DADO PIE TAMBIÉN AL IMPULSO DE NUEVAS INICIATIVAS CONJUNTAS EN ÁREAS DE INTERÉS MUTUO Y DE IMPACTO INTERNACIONAL POR EJEMPLO, EN EL TEMA ENERGÉTICO.

BRASIL Y ESTADOS UNIDOS, RECONOCIDOS LÍDERES A NIVEL GLOBAL EN TECNOLOGÍAS PARA LA PRODUCCIÓN DE ETANOL COMO FUENTE DE ENERGÍA ALTERNA, RESPONDIERON A ESTE LLAMADO Y, POR ENDE HAN SELECCIONADO A EL SALVADOR PARA APOYAR LA CONSTRUCCIÓN DE UNA PLANTA DE ETANOL EN LA REGIÓN CENTROAMERICANA.

APROVECHO LA OPORTUNIDAD PARA AGRADECERLE A SU GOBIERNO PRESIDENTE LULA, LA CONTRIBUCIÓN A NUESTRO PAÍS PARA EJECUTAR ESE IMPORTANTE PROYECTO, QUE SIN DUDA COADYUVARÁ A FORTALECER NUESTRA ECONOMÍA.

EN OTRO ASPECTO, EN EL ÁMBITO REGIONAL, SE HAN PRODUCIDO ACERCAMIENTOS EN LA RELACIÓN SICA-BRASIL CON LA CUMBRE PRESIDENCIAL REALIZADA EN SEPTIEMBRE DE 2005 EN GUATEMALA, OPORTUNIDAD EN LA QUE SE ACORDÓ EL ESTABLECIMIENTO Y SISTEMATIZACIÓN DE UN MECANISMO DE DIÁLOGO POLÍTICO Y COOPERACIÓN SICA-BRASIL, CON EL OBJETIVO DE PROFUNDIZAR LAS CONSULTAS SOBRE LA SITUACIÓN INTERNACIONAL Y REGIONAL Y LAS RELACIONES ENTRE PARTES.

EL SALVADOR EJERCERÁ LA PRESIDENCIA PRO TÉMPORE DEL SISTEMA DE INTEGRACIÓN CENTROAMERICANA (SICA) EN EL PRIMER SEMESTRE DE 2008, Y TENEMOS UN ALTO INTERÉS EN PROMOVER DENTRO DE ESTE PERÍODO, UNA NUEVA CUMBRE SICA-BRASIL QUE SE REALICE EN SAN SALVADOR, PARA IMPULSAR LA COOPERACIÓN Y ENTENDIMIENTO ENTRE CENTROAMÉRICA Y BRASIL.

ESTIMADOS AMIGOS:

ESTOY CONVENCIDO DE QUE NUESTRA AMÉRICA LATINA PERSISTIRÁ EN EL CAMINO DE UN DESARROLLO MÁS JUSTO Y EN LAS REFORMAS NECESARIAS A SU MEJOR INSERCIÓN EN EL CONTEXTO INTERNACIONAL SI BRASIL Y EL SALVADOR, SI BRASIL Y CENTROAMÉRICA ELEVAMOS UNA SOLA VOZ, CON IDENTIDAD PROPIA, QUE POSIBILITE UNA MAYOR VISIBILIDAD DE LO QUE SOMOS CAPACES DE HACER CON AGENDAS DEFINIDAS HACIA EL PROGRESO, LA EDUCACIÓN Y LA GENERACIÓN DE MAYORES Y MEJORES OPORTUNIDADES.

SI OCUPAMOS LATITUDES DISTINTAS EN EL HEMISFERIO, ELLO NOS FORTALECE AÚN MÁS A UNA CONVERGENCIA CRECIENTE DE POLÍTICAS Y REALIZACIONES.

PARA ELLO DEBEMOS DESHACER FALACIAS Y PREJUICIOS. LA GEOGRAFÍA NO ES UNA FATALIDAD QUE NOS LIMITE Y NOS PARALICE O QUE NOS IMPONGA ASOCIACIONES EXCLUYENTES. TAMPOCO ESTAMOS DESTINADOS A UNA COMPETICIÓN ESTÉRIL.

JUNTOS, CENTROAMÉRICA Y BRASIL CONFORMAMOS UN MERCADO DE ALREDEDOR DE DOSCIENTOS CINCUENTA MILLONES DE PERSONAS. EL TIEMPO ESTA A NUESTRO FAVOR.

TAMBIÉN EL CONTACTO ENTRE NUESTRAS CULTURAS, ORIGINARIAS Y FUERTES, CONTIENE ENORME PODER FERTILIZADOR PARA NUESTROS PUEBLOS.

EL INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS Y LA COORDINACIÓN DE POSICIONES EN TEMAS ACTUALES DE GRAN IMPORTANCIA COMO LA DEMOCRACIA, LA LIBERTAD DE EXPRESIÓN,



EL LIBRE COMERCIO, LA COOPERACIÓN PARA PAÍSES DE RENTA MEDIA, EL USO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS, ALTERNATIVAS ENERGÉTICAS, MEDIO AMBIENTE, ENTRE OTRAS, SON ÁREAS EN LAS CUALES PODEMOS CONTINUAR PROFUNDIZANDO LA COOPERACIÓN, A DIVERSO NIVELES.

EL SALVADOR COMO ANFITRIÓN DE LA CUMBRE IBEROAMERICANA PARA EL 2008, ESPERA LA DECIDIDA PARTICIPACIÓN Y ACOMPAÑAMIENTO DE BRASIL, PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS DEL TEMA CENTRAL PROPUESTO, JUVENTUD Y DESARROLLO, DE MANERA QUE A ESTE IMPORTANTE SECTOR DE LA POBLACIÓN DE NUESTRAS REGIONES LE OTORGUEMOS UN DECIDIDO IMPULSO Y UNA RENOVADA ATENCIÓN EN LA AGENDA DE NUESTROS GOBIERNOS, CON EL ÁNIMO DE ORIENTARLOS EN DEBIDA FORMA DENTRO DE SUS VALORES Y PRINCIPIOS, Y LES POSIBILITEMOS OPORTUNIDADES DE CRECIMIENTO Y DESARROLLO.

PRESIDENTE LULA, CUENTO CON USTED PARA LLEVAR HACIA ADELANTE ESTE PROPÓSITO.

SEÑOR PRESIDENTE, AMIGOS TODOS, DESDE ESTA ALEGRE TIERRA, CONTRASTANTE EN SU GEOGRAFÍA, CUNA DE GRANDES HOMBRES Y MUJERES QUE HAN OFRECIDO VALIOSOS APORTES A LA SOCIEDAD LATINOAMERICANA Y MUNDIAL, QUIERO AGRADECER NUEVAMENTE AL PUEBLO BRASILEÑO Y A SU GOBIERNO, LA HOSPITALIDAD QUE NOS HAN CONFERIDO DURANTE MI VISITA A ESTA HERMOSA NACIÓN.

LA TIERRA BRASILEÑA ES HOY MÁS PRÓSPERA GRACIAS A SU VISIÓN DE ESTADISTA. LA VISIÓN CON QUE HA CONDUCIDO LOS DESTINOS DE ESTE MARAVILLOSO PAÍS DURANTE CASI CINCO AÑOS.

BRASIL TIENE MUY CLARO SU RUMBO Y SU POSICIÓN EN EL MUNDO. PARA NOSOTROS, ESTO ES VITAL PARA CONTINUAR ESTA MAGNÍFICA Y FRUCTÍFERA RELACIÓN.

LE INVITO A CONTINUAR TRABAJANDO POR EL FORTALECIMIENTO DE LOS VÍNCULOS DE AMISTAD Y COOPERACIÓN QUE TRADICIONALMENTE HAN PREVALECIDO EN LAS RELACIONES ENTRE EL SALVADOR Y BRASIL.

DESDE YA PRESIDENTE LULA, LE EXTIENDO LA MÁS CÁLIDA Y CORDIAL INVITACIÓN PARA QUE VISITE EL SALVADOR EN EL PRIMER SEMESTRE DE 2008, CON EL ÁNIMO DE PROFUNDIZAR NUESTRO DIÁLOGO PARA ENRIQUECER NUESTRA AGENDA BILATERAL.

ESTOY SEGURO QUE HOY HEMOS SENTADO LOS FUNDAMENTOS DE UN COMPROMISO QUE HARÁ REALIDAD EL DESEO DE LAS NUEVAS GENERACIONES DE VIVIR EN UN MUNDO MEJOR, HACIA EL QUE BRASIL Y EL SALVADOR HEMOS ENCAMINADO YA NUESTROS PASOS.

FORMULO VOTOS POR QUE NUESTRA VOLUNTAD Y TRABAJO CONJUNTOS, NOS LLEVEN A ALCANZAR LAS ELEVADAS METAS QUE NOS HEMOS PROPUESTO Y PROPONGO TAMBIÉN UN BRINDIS PARA LA FELICIDAD, PARA EL INCREMENTO Y CONSOLIDACIÓN DE LAS RELACIONES, Y PARA QUE EN LOS HECHOS DEMOSTREMOS NUESTRA CAPACIDAD Y TALENTO PARA EJERCER ESTE LIDERAZGO CON VISIÓN DE NACIÓN.

MUCHAS GRACIAS A TODOS.